

**A Külgazdasági és Külügyminisztérium – Balassi Intézet ösztöndíjpályázata  
műfordítói (szépirodalmi művek interkulturális interpretációja)  
képzésre fiatal fordítók számára  
a 2018/2019-es tanévre**

A Külgazdasági és Külügyminisztérium – Balassi Intézet tíz hónapos, ösztöndíjas műfordítói (szépirodalmi művek interkulturális interpretációja) képzést indít nem magyar anyanyelvű, külföldi állampolgárok részére, akik a jövőben magyar irodalmi művek fordítását, a magyar kultúra terjesztését szeretnék választani hivatásukként. A képzés feltételezi, hogy a hallgatók jó magyar nyelvtudással és alapos magyar irodalomtörténeti ismeretekkel rendelkeznek.

A műfordítói képzés célja, hogy bevezetést nyújtson a műfordítás gyakorlatába, valamint elmélyítse a résztvevők magyar nyelvi és irodalmi ismereteit. A KKM – Balassi Intézet az ösztöndíjas képzést a KKM OR Kft. felnőttképzési intézmény közreműködésével bonyolítja. A tíz hónapos képzés sikeres elvégzése után a felnőttképzés résztvevői magyar nyelven kiállított tanúsítványt kapnak.

A képzés résztvevői a szemináriumi munka keretében megismerkednek a fordítás gyakorlati oldalával, a kortárs magyar irodalommal, irodalomkritikával és színházi élettel. Ezen kívül emelt szintű magyar nyelvi oktatásban vesznek részt. Az évközi fordítói munkájukat egy anyanyelvi szakmai lektor (műfordító konzulens) segíti rendszeresen. A hallgatók a képzés végére műfordítási mester munkát készítenek.

A képzés 2018 szeptemberétől 2019 júniusáig tart, és két szemeszterből áll. Az őszi és a tavaszi szorgalmi időszakban a kurzusok látogatása kötelező. A heti óraszám 24 óra. A képzés részletes ismertetése a KKM – Balassi Intézet honlapján található: [www.balassi-intezet.hu](http://www.balassi-intezet.hu)

**A hallgatói keretszám: 10 fő.**

**Jelentkezési határidő: 2018. május 31.**

**Pályázhatnak nem magyar anyanyelvű, felsőfokú diplomával rendelkező vagy a 2017/2018-as tanévben diplomát szerző, külföldi állampolgárok. Korhatár: 35 év.**

**A Külgazdasági és Külügyminisztérium az ösztöndíjas hallgatók számára a képzés időtartamára az alábbiakat biztosítja:**

- ingyenes tananyag
- 45.000 HUF/hónap ösztöndíj
- térítésmentes kollégiumi elhelyezés (3 ágyas szobákban)
- diákigazolvány (kedvezményekre jogosít)
- egészségbiztosítás

**A pályázót érintő költségek:**

- az utazás költségei
- egyéb, egyszeri kiadások a megérkezést követően
- az étkezés és a közlekedés költségei (Ezt az ösztöndíj körülbelül egyharmad részben fedezi.)

## A pályázat menete:

### 1. Regisztráció

A pályázónak a pályázati időszakban regisztrálnia kell a KKM – Balassi Intézet ügyfélkapu rendszerében a <http://sao.bbi.hu/login/registration> weboldalon.

*A pályázó a regisztráció sikerességéről 1 napon belül visszaigazoló levelet kap a regisztrációkor megadott e-mail címére. Amennyiben ez a levél nem érkezik meg, kérjük, vegye fel a kapcsolatot Bencsik Balázs nemzetközi oktatási főkoordinátorral, e-mail címe: [balazs.bencsik@mfa.gov.hu](mailto:balazs.bencsik@mfa.gov.hu) !*

### 2. Pályázati adatlap kitöltése

A sikeres regisztrációt követően a

<https://sao.bbi.hu/palyazatok/kitoltes/mufordito-kepzes-20182019>

pályázati oldalon, a belépést követően töltsé le a pályázati adatlapot (word dokumentum). A pályázati adatlapot elektronikusan (csak számítógéppel!) kell kitölteni!

### 3. A pályázathoz csatolandó mellékletek és igazolások elkészítése, beszerzése

– a pályázati adatlap,

– a szakmai önéletrajz, amelyben a pályázó ismerteti egyetemi tanulmányait (hungarológiai és irodalomtudományi tanulmányait részletesen), eddigi fordítói tapasztalatait, eredményeit,

– publikációs lista a fordításairól és irodalmi vonatkozású írásairól, vagy mintafordítás legalább 5–10 oldal terjedelemben, tetszés szerinti magyar szépirodalmi szövegről (kérjük, a szöveg eredetijét is mellékeljék),

– diploma/oklevél, illetve végzős egyetemi vagy doktori hallgatók esetében az index, bizonyítvány hiteles másolata,

– munkaterv, a pályázó szakmai terve arról, hogy milyen fordítói elképzelései és távlati céljai vannak a műfordítás területén, és a későbbiekben a magyar kultúra mely területével kíván foglalkozni,

– legalább egy ajánlás (egy neves műfordító, lektor, egyetemi oktató, kulturális szakember véleménye) a pályázó eddigi szakmai munkájáról,

– az útlevél másolata

### 4. A pályázati adatlap kinyomtatása és aláírása. A teljesen kitöltött és aláírt adatlapot kérjük szkennelni!

### 5. Az aláírt pályázati adatlap és a csatolandó mellékletek, igazolások elektronikus változatának feltöltése a

<https://sao.bbi.hu/palyazatok/kitoltes/mufordito-kepzes-20182019>

pályázati oldalon.

Jelentkezni **2018. május 31-ig** lehet az elektronikus felületen. Technikai segítség a pályázat menetéhez és a KKM – Balassi Intézet ügyfélkapu rendszerének (<http://sao.bbi.hu>) használatához: Bencsik Balázs, [balazs.bencsik@mfa.gov.hu](mailto:balazs.bencsik@mfa.gov.hu)

### 6. A pályázati adatlap és a csatolandó mellékletek, igazolások postai úton történő elküldése

Az összeállított pályázati anyagot az alábbi címre kérjük postai úton is elküldeni: **KKM – Balassi Intézet NOF, 1016 Budapest, Somlói út 51.** A borítékra kérjük ráírni: „**MŰFORDÍTÁS**”. A **postai feladás határideje: 2018. május 31.**

A pályázatokról szóló döntést megelőzheti egy interjú a pályázóval. A pályázat eredményéről a KKM – Balassi Intézet legkésőbb **2018. június 15-ig** értesíti a pályázókat.

**Amennyiben a pályázó nem nyeri el az ösztöndíjat, lehetősége van a programot önköltséges formában is igénybe venni.**

A pályázók pályázatuk benyújtásával hozzájárulnak a pályázati adatlapon szereplő személyes adataiknak a Külgazdasági és Külügyminisztérium általi kezeléséhez a döntéshez szükséges ideig – de legfeljebb 2018. augusztus 31. napjáig. A nyertes pályázók pályázatuk benyújtásával hozzájárulnak a pályázati adatlapon szereplő személyes adataiknak a KKM általi kezeléséhez az ösztöndíjas jogviszonyuk időtartama alatt.

További tájékoztatás a KKM – Balassi Intézet (1016 Budapest, Somlói út 51.) 201. irodában kapható.

- **Tel.:** +36 1 381 51 44
- **E-mail:** [hungarologia@mfa.gov.hu](mailto:hungarologia@mfa.gov.hu)
- **Web:** [www.balassi-intezet.hu](http://www.balassi-intezet.hu)